



联 合 国

联合国环境规划署

理事会第六届特别会议报告

(2000 年 5 月 29 日至 31 日)

大 会

正式记录

第五十五届会议

补编第 25 号 (A/55/25)

大会
正式记录
第五十五届会议
补编第 25 号 (A/55/25)

联合国环境规划署

理事会第六届特别会议报告

(2000 年 5 月 29 日至 31 日)



联合国 • 纽约, 2000

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

目录

	段次	页次
导言	1	1
一. 本届会议的组织事项	2-32	1
A. 会议开幕	2-16	1
B. 出席情况	17-23	3
C. 主席团成员	24-26	6
D. 代表的全权证书	27	6
E. 通过议程	28	6
F. 本届会议的工作安排	29-32	6
二. 议事记录	33-74	7
A. 新世纪中的重大环境挑战	33-46	7
B. 私营部门与环境：为迎接二十一世纪做好准备	47-60	8
C. 民间社会：在全球化的世界中对环境的责任和作用	61-74	9
三. 《马尔默宣言》	75	11
四. 全体委员会的报告	76-77	11
五. 通过报告	78	11
六. 会议闭幕	79-82	11
附件		
一. 理事会在全球部长级环境论坛第六届特别会议通过的决定		13
二. 全体委员会的报告		21
三. 理事会全球部长级环境论坛/第六届特别会议收到的文件一览表		24

导言

1. 第一届全球部长级环境论坛/联合国环境规划署理事会第六届特别会议于 2000 年 5 月 29 至 31 日在瑞典马尔默举行。召开此届会议的依据是：题为“理事会对秘书长关于环境与人类住区问题报告所表示的意见”的理事会 1999 年 2 月 5 日第 20/17 号决定第 1(g) 段、题为“秘书长关于环境与人类住区问题报告”的大会 1999 年 7 月 28 日第 53/242 号决议第 6 段、题为“会议时地分配办法”的大会 1985 年 12 月 18 日第 40/243 号决议第 5 段、以及理事会议事规则第 5 和第 6 条。

第一章

本届会议的组织事项

A. 会议开幕

2. 第一届部长级环境论坛/联合国环境规划署理事会第六届特别会议在理事会主席 Laszlo Miklos 先生的主持下于 2000 年 5 月 29 日星期一上午 11 时开幕。

3. Laszlo Miklos 先生在其开幕词中表示十分感谢瑞典政府给予各位与会者的热烈欢迎和极为慷慨的款待以及为本届会议提供了出色的设施。

4. 他说，首届全球部长级环境论坛为反思各种环保政策的实施情况、同时确定今后的前进方向提供了一个机会。本届会议将成为努力实现可持续发展进程中的另一个里程碑；可持续发展是确保和平的一个基本先决条件，也是人类维护全球经济秩序的共同保障。于 1972 年举行的斯德哥尔摩人类环境会议是国际环境运动发展演变过程中影响力最为深远的重大事件。对于北方国家而言，该次会议是对不加思考和不受制约的生产和消费方式提出的直接挑战。对于南方国家而言，该次会议则是对那种认为西方工业模式是取得迅速、公正发展最有效手段的观点的挑战。该次会议要求建立全球伙伴关系、所有人深入参与环境事务的呼吁在历史上尚属首次。为环境和可持续发展进行的政治活动其最终目标和最主要原因是确保自然环境

处于最佳状态。各种政治、法律和经济文书应设法适应这一最终目标，而不是与之背道而驰。仅靠市场动力不足以充分解决贫困问题。所需要的是各发展中国家做出协调一致的努力，同时亦需要国际社会提供援助。

5. 目前的紧迫需要是制定和实施新的指导思想，摒弃“一切照旧”的做法。还需要使行政管理费用与实际行动的实际费用之间的比例合理化。要实现可持续发展，还需要对自然资源和其他环境价值的使用实行透明的管控，不受利益攸关者各别经济利益的摆布。

6. 环境署是在促进可持续发展方面最有经验、最起核心作用的联合国机构。理事会第二十届会议所通过的环境署现行方案的五个工作重点表明了其任务与实际情况相匹配的特点。其中每一个重点都很关键，都针对着全球性问题。最近这一阶段的情况表明，需要采取整体性办法促进可持续发展。此种综合处理方法特别体现在各项环境公约之间的协同增效作用、强化各种执行和遵守机制、以及全面采用市场手段。还有必要与私营部门和其他社区建立更强有力的伙伴关系，因为很明显，私营部门的投资就资金数额而言，已远远超过官方发展援助。价值观念的改变只有在民间社会的参与下才能实现。

7. 他最后要求每位与会者审查目前的环境状况、审慎地考虑应采取的行动，继而充满决心和信心地着手执行维护地球生命延续条件和形式的共同任务。不论可持续发展事业多么复杂，环境政策的基石仍然是环境的实际状况，且主要的任务仍然是如何设法使之保持良好的健康。

8. 部长级论坛播放了联合国秘书长科菲·安南先生致词的录像带。他预祝本届会议取得圆满成功，并认为这将有助于联合国应付在实现环境上可持续的发展方面的各种挑战。尽管举行了联合国环境与发展会议（环发会议），并取得了诸如《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》等成就，但不可持续的做法仍然充斥于我们的日常生活。各国政府未能保护资源和生态系统，甚至难以不断地就这些议题进行讨论。为

了解决这些日趋严重的问题，共有四项优先需要：需要为促进公众教育和提高民间社会的认识做出重大努力；需要各国政府充分考虑到各种环境问题和绿色核算做法；需要各国政府付诸实施各项环境协定、减少对不可持续活动的补贴、并增加对良好的环境做法的奖励；以及需要提供良好的科学信息。新千年的到来标志着采取实际行动、并重申承诺开展环境保护工作和发挥领导作用的时机业已成熟。

9. 瑞典前首相英瓦尔·卡尔松先生在会议开幕式上代表瑞典政府和人民对各位与会者表示欢迎。他注意到与会的环境部长的人数，并说，如此众多的环境部长决定前来马尔默与会，讨论新的千年期中的各种重大环境挑战，这表明我们今后的工作大有希望。他回顾说，瑞典曾于 1972 年在斯德哥尔摩主办了首次联合国人类环境会议，该次会议标志着各国开始针对科学和技术进步给环境带来的消极副作用开展意义深远的国际合作。任何国家都不可能单枪匹马地通过单方面的行动解决其环境问题，亦没有任何国家能够逃避其所造成环境影响所负责任。

10. 各国政府、私营部门和民间社会共同建立新型伙伴关系的时机业已成熟，此种伙伴关系可有助于减轻贫困和应付因无知和疏忽而对人类健康和环境造成的威胁。全球部长级环境论坛使我们有机会向联合国千年首脑会议发出一个强烈的信号，即环境问题不会自行消失，必须把环境考虑综合纳入社会的所有方面，且需要所有人参与。这是一项艰巨的任务，只有通过建立新的伙伴关系和找到新的前进方向才能完成。

11. 论坛还听取了两名年龄均为 12 岁的儿童 Yvonne Maingey 和 Philip Tinker 以环境署千年国际儿童论坛代表的身份所作的发言；该次国际儿童论坛会议于 2000 年 5 月 22 日至 24 日在联合王国的伊斯特本举行，共有来自 11 个国家的 700 多名儿童与会。这两位儿童介绍了他们自己为维护环境而做出的承诺，并要求出席部长级论坛的与会者设法应付下列各项挑战：执行环境法、特别是关于水和污染方面的环境法；在未来十年内为所有人提供清洁饮水；使回收处理成为一

项有趣的工作并提供更多的回收箱桶；在 2004 年年底前找到取代塑料袋的无害环境替代品；促进使用清洁能源。

12. 伊朗伊斯兰共和国副总统、该国环境组织主管 Massumeh Ebtekar 女士也作了发言，她宣读了卡塔密总统代表伊斯兰会议组织并结合“不同文明对话”年向本届论坛发来的贺词。卡塔密总统在其贺词中强调，必须使人与自然的关系有所改变。应当结束对自然资源的不可持续的开发使用，结束人对自然的离异，结束自私自利的态度和生活方式，以及对自然资源的不道德做法。人并非自然界的主人，而是自然界的儿女、伙伴和保护者，只有当人们选择与大自然和谐共处而不是在精神和肉体上与之相离异并且试图加以驯服和破坏，在这种情况下，人才能享受到它无穷无尽的惠益。国际社会方面加强责任制度，在处理自然界过程中采用一些道德标准的同时，还应努力追求长远的、可持续的益处，而不是一味追求物质上的短期利益。不应当把发展与破坏环境、追求消费、物质上的富足和优越划上等号。似可通过各种文化之间的对话，朝这一方向迈出重要一步，这是迎接即将来临的“不同文明对话年”的过程中一个迫切的要求，此种对话可有力地促使国际组织以谦恭的态度对待大自然。

13. Victoria Tauli-Corpuz 女士代表 2000 年 5 月 28 日在马尔默举行的非政府组织论坛的 45 个环境和发展组织作了发言。她表示遗憾说，尽管 1990 年代是“达成全球协议的十年”，但它并不是找到解决办法的十年。必须通过以一种重新表示决心和信念的精神打破目前无所作为的僵局，世界需要从环境论坛上得到的是综合的而不是零碎的解决办法，需要有促进包容而不是排斥的进程。贫困、生态退化、冲突和不安定都是一种共同病态——环境和社会的不公正——的表征。其解决办法就是可持续发展，第二次地球问题首脑会议不应成为单纯的周年纪念，纪念未能实现的希望和企盼。《21 世纪议程》中的现有国际承诺应当充分付诸执行。有必要使民间社会的团体和组织广泛地

和富有义地参与关于环境事项的决策,同时还须确保青年人、老年人、妇女和土著人民的参与。

14. 她欢迎环境署为与非政府组织建立长期对话所采取的行动,但强调必须让民间社会在更高级别上参与行动。在迎接第二次地球问题首脑会议的进程中,这一点具有特别重要意义。这些组织有很好的条件,在监测各国政府和国际组织遵守其国际承诺方面发挥重要作用。与此同时,联合国系统在其与商业组织的伙伴关系中,虽然可以产生丰硕成果,但也要防止其内在风险。

15. 环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生也在会议开幕式上致辞。在概述了为准备第一届全球部长级环境论坛而进行的一系列活动后,他对瑞典当局为在瑞典举行论坛而做出的贡献表示感谢;正是作为 1972 年联合国人类环境会议的结果,在瑞典诞生了环境署这一组织。他还感谢常驻代表委员会和非政府组织做出的贡献。

16. 环境署 1999 年发表的《全球环境展望》阐明了一些不断增大的问题——生产力和商品及服务分配的不平衡,人口的迅速增长,全球发展分布状况日益增大的不均衡,环境问题上指导不当,全球淡水危机,对自然资源不可持续的开发和耗损,和土地退化。自 1972 年以来,尽管取得了很多进展,特别是在机构和立法领域,但仍有许多工作要做。然而,所得到的信息基本上是令人乐观的——人类有了人力物力资源,足以对付造成贫困的主要问题以及改变消费方式的必要性。联合国千年大会将要面对的任务是讨论本组织在二十一世纪中的作用,而部长级论坛则可为该次讨论提供重要投入,因为部长级论坛可以审查自 1992 年联合国环境与发展会议以来所取得的进展。

B. 出席情况

17. 理事会的下列理事国派代表出席了本届会议:¹

安提瓜和巴布达

阿根廷

奥地利

巴哈马

白俄罗斯

比利时

贝宁

博茨瓦纳

巴西

布基纳法索

喀麦隆

加拿大

中国

哥伦比亚

科摩罗

古巴

丹麦

埃及

法国

冈比亚

德国

匈牙利

印度

印度尼西亚

伊朗伊斯兰共和国

意大利

牙买加

日本

哈萨克斯坦

阿拉伯利比亚民众国

马拉维

墨西哥

荷兰

新西兰

尼日利亚

挪威

巴基斯坦

波兰

大韩民国

摩尔多瓦共和国

俄罗斯联邦

萨摩亚

沙特阿拉伯

塞内加尔

斯洛伐克

苏丹

阿拉伯叙利亚共和国

泰国

土耳其

乌干达

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

委内瑞拉

津巴布韦

18. 下列并非理事会理事国、但为联合国会员国或专门机构的成员国的国家派观察员出席了本届会议：

阿尔及利亚

安哥拉

澳大利亚

巴哈马

孟加拉国

巴巴多斯

不丹

文莱达鲁萨兰国

柬埔寨

佛得角

中非共和国

乍得

刚果

科特迪瓦

克罗地亚

塞浦路斯

捷克共和国

吉布提

厄立特里亚

埃塞俄比亚

芬兰

加蓬

几内亚比绍

伊拉克

爱尔兰

以色列

约旦

肯尼亚

基里巴斯

科威特

吉尔吉斯斯坦

老挝人民民主共和国

拉脱维亚

黎巴嫩

莱索托

利比里亚

立陶宛

卢森堡

马达加斯加

马来西亚

马尔代夫

马里

马耳他

毛里塔尼亚

毛里求斯

摩纳哥

蒙古

摩洛哥

莫桑比克

缅甸

纳米比亚

尼泊尔

尼加拉瓜

尼日尔

阿曼

秘鲁

菲律宾

葡萄牙

罗马尼亚

卢旺达

新加坡

斯洛文尼亚

南非

西班牙

斯里兰卡

斯威士兰

瑞典

瑞士

前南斯拉夫的马其顿共和国

多哥

突尼斯

土库曼斯坦

乌克兰

阿拉伯联合酋长国

坦桑尼亚联合共和国

瓦努阿图

越南

也门

赞比亚

19. 巴勒斯坦派驻联合国的观察员也出席了会议。

20. 下列联合国机构、秘书处单位和公约秘书处派代表出席了会议：

欧洲经济委员会

经济和社会事务部

《联合国气候变化框架公约》

《联合国关于在发生严重干旱和/荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》

21. 下列专门机构派代表出席了会议：

联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)

世界气象组织(气象组织)

国际原子能机构也派代表出席了会议。

22. 下列政府间组织也派代表出席了会议：

英联邦秘书处、欧洲共同体、赫尔辛基委员会、阿拉伯国家联盟、北欧部长理事会、保护海洋环境区域组织、南太平洋区域环境方案、世界保护联盟

23. 此外，共有 47 个非政府组织和私营部门组织派观察员出席了本届会议。

C. 主席团成员

24. 在 2000 年 5 月 29 日第 1 次全体会议上，理事会确认由 Hossein-Moeini Meybodi 先生(伊朗伊斯兰共和国)担任报告员的提名，以代替因故不能完成其任期的 Hossein Fadaei 先生(伊朗伊斯兰共和国)。

25. 由理事会第二十届常会选举产生的其余主席团成员，根据议事规则第 19 条，继续在第六届特别会议上担任各自的职务。因此，理事会在全球部长级环境论坛/第六届特别会议的主席团成员构成如下：

主席： Laszlo Miklos 先生(斯洛伐克)

副评语： Jean P. Nsenqiyumva 先生(布隆迪)

Leandro Arellano 先生(墨西哥)

Jan Pronk 先生(荷兰)

报告员： Hossein-Moeini Meybodi 先生(伊朗伊斯兰共和国)

26. Kjell Larsson 先生(瑞典)主持了于 2000 年 5 月 31 日举行的本届会议的闭幕式。

D. 代表的全权证书

27. 根据议事规则第 17 条第 2 款，主席团审查了出席本届会议代表的全权证书。主席团认定各位代表的全权证书符合规定，并就此向理事会作了汇报；理事会

继而在其 2000 年 5 月 31 日第 5 次全体会议上核准了主席团的报告。

E. 通过议程

28. 在第 1 次全体会议上，理事会在其临时议程(UNEP/GCSS.VI/1)的基础上通过了本届会议的下列议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - (a) 通过议程；
 - (b) 本届会议的工作安排。
3. 代表的全权证书。
4. 新世纪中的重大环境挑战。
5. 私营部门与环境：为迎接二十一世纪做好准备。
6. 民间社会：在全球化的世界中对环境的责任和作用。
7. 执行主任关于联合国环境规划署的活动的报告。
8. 联合国环境规划署对实施《21 世纪议程》和对《进一步执行 21 世纪议程方案》的贡献。
9. 《马尔默宣言》。
10. 全球部长级环境论坛/联合国环境规划署理事会第二十一届会议的临时议程。
11. 通过报告。
12. 会议闭幕。

F. 本届会议的工作安排

29. 在第 1 次全体会议上，理事会根据执行主任提出的临时议程说明和工作安排及会议暂定时间表(UNEP/GCSS.VI/Add.1 和 Add.1/Corr.1)所载建议讨论了本届会议的工作安排。

30. 理事会商定,在作为部长级协商会议举行的全体会议上处理下述议程项目:项目 1(会议开幕),项目 2(组织事项),项目 3(代表的全权证书),项目 4(新世纪中的重大环境挑战),项目 5(私营部门与环境),项目 6(民间社会),项目 9(马尔默宣言),项目 11(通过报告)和项目 12(会议闭幕)。

31. 理事会还决定设立一个全体委员会,由理事会副主席 Leandro Arellano 先生担任主席,审议议程项目 7(执行主任关于联合国环境规划署的活动的报告),项目 8(联合国环境规划署对实施《21 世纪议程》和对《进一步执行 21 世纪议程方案》的贡献)和项目 10(全球部长级环境论坛/联合国环境规划署理事会第二十一届会议的临时议程)。

32. 理事会还决定设立一个不限成员名额工作组,由 Kjell Larsson 先生(瑞典)担任主席,由每个区域集团的三名代表作为其核心成员,负责审议议程项目 9(马尔默宣言)并向全体会议作出汇报。

第二章

议事记录

A. 新世纪中的重大环境挑战

33. 论坛在其 2000 年 5 月 29 日第 2 次全体会议上审议了这一议程项目(项目 4)。环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生介绍了会议的讨论主持人 Konrad von Moltke 先生以及应邀前来作演讲的特邀发言者:诺贝尔奖获得者、麻省理工学院教授 Mario Molina 先生和“绿色革命”问题专家、教科文组织特邀生态技术教授 M. S. Swaminathan 先生。

34. von Moltke 先生在开始发言时解释说,以这种独特形式举行本次会议——使各国政府部长共聚一堂,由科学家主持辩论,以讨论新出现的各种全球问题——表明人们愿意尝试新的体制形式。然而,他认为由于所涉问题的性质,这样一种论坛必须具有创新性。

35. Molina 先生在他的讲话中谈到科学/政策接口问题,特别提及与大气有关的问题,即臭氧层消耗、温室效应和大气污染。他提醒注意这样一个事实,即难以从科学上有把握地确定我们所察觉的某种大气现象是否是人类活动造成的结果,他指出在某些情况下有必要从科学以外的角度看问题,作出价值判断。最后他说,《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》取得的成功在很大程度上要归功于多边基金,多边基金使我们能够用较少的资源来处理一个全球性问题。他认为有必要以同样的方式处理其他新出现的大气问题。

36. Swaminathan 先生谈到了在人口压力日益增加情况下的粮食安全和以经济方法获得食物和饮水的问题。他指出必须采用一种使用综合自然资源管理的方法;必须使地方社区保护各类传统土地及当地植物品种;并必须建立一种新的范例,使生物圈保护区内的当地人民能在管理这些保护区方面发挥作用。他强调必须认识到并奖励地方对植物的保护和认识,他认为世界贸易组织(世贸组织)、世界知识产权组织(知识产权组织)和保护植物新品种联盟应该与生物多样性公约协调其活动。基因革命、生态技术革命和信息革命都是新生事物。但必须通过一种适当的方式使农村当地人民了解各种最新发现:在实践中学习。最后,他强调环境部长们必须设法保护和加强粮食安全的生态基础。

37. 在他们结束讲话后,32 位部长和代表团团长以口头方式发表了意见。与会者们对论坛首先采用的这种交互式辩论和创新性方法表示欢迎。以下各段概述了在讨论中特别强调的问题。

38. 以下问题被列为重大环境挑战:气候变化、生物多样性丧失、土地退化(包括荒漠化和毁林)、水危机(二十一世纪最重要的环境问题)及其对粮食安全以及环境紧急情况增加的影响、不可持续的生产消费方式、环境管理失当以及化学品威胁。在某些国家,砷被认为是严重的环境问题。

39. 所确定的环境退化的根源包括全球化经济的不利影响、债务负担、贫困、不可持续的生产和消费方式、全球传媒对大规模消费的鼓励、官方发展援助不断减少以及在发展中国家的私人投资分布不均衡。

40. 会议上强调了科学与环境政策之间的关系以及减少科学不确定性的必要，因为环境政策要以科学研究为其基础。有人指出，在近几十年中，公众对科学和技术的看法有了重大改变，科学和技术已从作为问题本身的一部分演变为其解决方法的一部分。

41. 有人强调新技术、特别是无害环境技术和信息技术，在应付各种环境挑战方面的潜力，并强调必须向发展中国家转让技术。

42. 必须使私营部门参与进来，并促进环境可持续性这一新的企业道德观念，尤其是在基因革命方面，现尚未向贫困者提供基因革命的惠益以提高作物生产。

43. 会议上讨论了把环境考虑因素纳入经济决策主流的必要性和在实施各项环境公约过程中铭记社会—经济方面的考虑因素、以及贸易与环境之间的关系。

44. 会议上普遍认为，人们已知道所存在的问题和解决方法，并已具有采取行动的资源和手段。所需要的是新的政治意愿和采取行动的紧迫感。实施和强制执行已商定的环境法律文书被视为一个优先事项。

45. 会议上还讨论了针对新世纪中的各种环境威胁对环境机构和结构进行审查的必要性。在对至今已取得的进展表示欢迎的同时，商定应进一步加强环境署，以及环境署应除其他外在联合国系统内在促进以综合方式处理环境问题方面发挥主导作用。应增加环境署的资金，并使资金流动更可预料。

46. 会议还一致认为，必须建立一种新型的南北全球合作伙伴关系，以应付新世纪中的各种环境挑战。有人提出了制订一项世界可持续发展战略的主张。还有人建议本届论坛拟通过的宣言中应载有一项行动纲

领，并可在今后的会议上监测这项行动纲领的实施情况。

B. 私营部门与环境：为迎接二十一世纪做好准备

47. 论坛在 2000 年 5 月 30 日第 3 次全体会议上审议了这一议程项目（项目 5）。环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生介绍了作为会议讨论主持人的马来西亚银行副行长兼可持续发展委员会财务顾问的 Lin See Yan 先生。他还介绍了应邀前来作演讲的三位特邀发言者：AVENTIS 董事会主席 Jurgen Dormann 先生；Nikko 证券有限公司总裁兼总经理 Masashi Kaneko 先生；以及 Tetra Pak 公司集团总经理 B. Brock 先生。

48. Dormann 先生在他的讲话中介绍了新型经济的主要特点（高速增长；高增值；以研究和开发及知识产权为其基础；信息技术驱动；注重服务；产生新知识和信息），并将其与旧式经济作了比较（大规模生产和分配物资；缓慢的、线性的增长；创新潜力低；物质资源投入；环境影响大）。随着教育的转变，新经济有助于减轻由贫困产生的各种环境问题。通过现代通讯技术分散工作地点，在边远地区和发展中国家创造了新的工作机会。新型经济作为旧式经济的一种演变发展，但又最合理地利用人力和物力资源并减少浪费，因而是可持续发展的关键因素。但要使人们接受革新，就必须同利益相关者建立联系。要有助于解决问题，就必须保护知识产权，以及采用新形式的公私合作伙伴关系，以利用新型经济提供的所有可能性。

49. Kaneko 先生解释了日本的 Nikko 生态基金如何发动和发展了对社会负责任的投资做法。根据用以衡量各公司对环境和环境保护作出的积极贡献的一系列甄选标准来决定对哪些公司投资。尽管消费者对这个基金并不熟悉，但它所吸引的投资者的数目出人意料地多，尤其是青年妇女，它现在是该公司主要的信托基金之一。约有 36 家其他公司也开始建立了类似的基金，这些基金的市场现在已超过了 20 亿美元。减少对绿色投资者股利的征税、对环境汇报和会计工

作采用单一标准以及强制出版环境报告,这些将促进此类基金的进一步发展。这类基金有利于投资者(通过提供促进环境保护的投资工具)、公司(在将其股票被列为“绿色股票”视为增值的情况下)以及环境(通过实施环境立法)。

50. Brock 先生概述了液体包装的历史和作用,他强调,通过分析产品的生命周期,良好的包装法可在使用环节节省资源,同时发挥其保护作用。他告诫在推销产品时不要使用环境工具和作出有关环境的宣称,特别是在没有确定和统一的标准的情况下。全球化产生的各种迅速变化正在削弱国家在防治环境退化方面的作用。有效地利用资源意味着在某些领域私营公司在资源管理方面走在政府的前面。工业的作用在于以负责任的方式提供生态上安全的产品,在设计中考虑到环境因素并对照确定的指标监测其所起的作用。如果不对消费者进行回收政策的教育,回收政策就起不了多大作用。提供此种教育和信息是政府可发挥的一种重要作用,同时可发挥的作用是制订各种标准和定义以及拟订供工业使用的适当的经济措施。要进一步解决这些问题,不仅有赖于是否所有利益相关者都予以合作,并且有赖于他们如何进行合作。

51. 在他们结束讲话后,32 名部长和代表团团长以口头方式发表了意见。讨论时,部长和代表团团长提出了以下问题。

52. 会议讨论了相对于环境而言的“新型”和“旧式”经济各自的作用和特点及其相互之间的关系。与会者还强调了许多国家中的中小型企业的重要作用。

53. 新型经济的驱动力量包括信息和通讯技术及其对环境可持续性目标的潜在贡献。信息和教育在使消费者具备作出明智选择的能力方面发挥了重大作用。

54. 与会者还着重强调了各类新型经济部门的兴起,其中包括生物学和生物技术革命、以及可持续发展所涉及的伦理道德和社会方面的构成部分。

55. 会议讨论了在各项环境目标与企业竞争和盈利之间进行调和的必要性,同时也讨论了如何澄清私营

部门和政府在实现可持续发展方面的作用和职责问题。据认为,还有必要审慎地监测贸易与环境之间的相互交叉作用,并建立负责解决可能出现的争端和确保环境协定与贸易协定处于同等地位的更得力的机构。

56. 可采用污染者付费原则并要求私营部门利用现有最佳工艺的办法来切实确定私营部门的职责。责任赔偿制度的建立是向前迈出的宝贵一步。此外,预先防范方针的重要作用也得到了强调。会上还有人提到需要避免向其他地区、特别是发展中国家内的地区转移污染型工业及其所涉及的问题,因为这些国家不具备处理此种问题的能力。

57. 与会者还提出需要订立公认的企业环境标准和规范和制订企业环境效绩指标。有人建议私营部门应有系统地汇报其环境效绩,同时订立企业环境行为守则。

58. 有人提及需要特别参照环境影响评估结果“绿化”国际金融市场。在此方面,有人表示支持环境署提出的关于保险业的倡议。

59. 会议结合促进生态效益的必要性问题讨论了财政和经济手段在促进企业履行其环境职责方面的作用。在《京都议定书》方面取得的良好开端应在其他领域中予以效仿。

60. 在转让环境技术方面,需要以实现可持续发展、减轻贫困和创造就业机会为目标在私营部门/政府部门之间建立伙伴关系。还有人强调受过良好教育的消费者在促进寿命周期经济方面的作用。有人建议应促进以公共利益为中心的新型企业道德。还有人表示支持联合国秘书长提出的全球协约倡议。

C. 民间社会：在全球化的世界中对环境的责任和作用

61. 论坛在 2000 年 5 月 30 日第 4 次全体会议上审议了这一议程项目(项目 6)。环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生介绍了作为会议辩论主持人的促进环境

电视基金主任 Robert Lamb 先生, 以及应邀前来作演讲的特邀发言者:《时代杂志》的国际版编辑 Charles Alexander 先生; 世界保护联盟-自然保护联盟主席 Yolanda Kakabde 女士; 以及第三世界网络主任 Martin Khor 先生。

62. Alexander 先生在开始讲话时强调, 民间社会以及新闻媒介和特别是自由的非政府组织在提醒注意新出现的各种问题以及揭露腐败和不良做法方面的重要作用。然而, 与对地方局势报导成对照的是, 在许多商业新闻媒介中全球环境问题根本没有受到重视, 尤其是在美国。在政府注意企业游说者意见的地方, 环境立法的实施通常就很缓慢。公司和企业在改变, 人们对绿色产品日益感兴趣, 这意味着公司和企业正与新闻媒介合作推动环境信息。但政府应给予非政府组织与大企业利益集团相同的利用新闻媒介的机会。为确保适当的环境立法得以通过, 应停止公司对选举活动提供资助的做法。在今后的世纪里, 除了以可持续发展为基础的生活方式外别无其他选择, 必须使领导者们得出同样的结论。

63. Kakabde 女士在开始讲话时指出, 虽然非政府组织迄今被排除在辩论和决策之外, 但在一个全球化的世界里这些组织正在增加和扩大并日益被视为负责任的合作伙伴。现正在全球、区域和国家各级相互呼应采取行动。民间社会中许多种类的团体以若干不同的声音说话, 将它们划分类别并不容易。这些团体发挥了一种重要的桥梁作用。然而, 也存在着各种弱点, 诸如代表权问题, 以及缺乏提出建议、进行谈判和进行干预的体制能力。国内组织和国际组织必须建立一种与民间社会团体进行对话、协调、促进共同参与和采取后续行动的明确框架, 在这种背景下, 她在想给予此类团体某种资格证明可能是重要的。最后, 她把全球化行动与促进全球共同事业的行动相区别。

64. Khor 先生在他的讲话中从民间社会的角度强调了一些关键问题, 他特别呼吁维护环境与发展之间的联系; 改变来自北方的经济模式; 使共同但有所区别的责任制这一环发会议概念付诸实施; 改革目前错误

的消费格局所推动的全球经济体制; 审查知识产权制度; 避免在过去技术评估与选择上的错误; 吸取可持续发展委员会关于给予受到忽视的可持续生态农业一个机会的各种经验教训。他叙述了改进民间社会所做贡献的若干方式, 强调应在总部一级和区域办事处一级加强与环境署的关系, 正如与联合国开发计划署(开发计划署)的关系一样。此外, 环境署应比过去远为更广泛地与非政府组织结成网络。

65. 在他们结束讲话后, 30 位部长和代表团团长以口头方式发表了意见, 讨论了提出的各项问题。

66. 有人指出, 本次会议是第一次在一个政府间论坛举行关于民间社会对环境的责任和作用这一问题的部长级交互式辩论。此种对话形式得到了各方的欢迎。

67. 人们认识到非政府组织在地方、区域、国家和国际各级在把环境问题列入议程以及在促进社会革新方面发挥的独特作用。这种作用变得日益重要, 民间社会代表的人数和多样性的增加便证明了这一点。此外, 必须在所有行动者以及国家和国际社会之间培养一种共同使命感, 以便更好地协调其工作, 防止其努力变得支离破碎。

68. 为应付全世界的各种环境挑战以及确保环境政策的可持续性, 需要社会所有行动者的合作以及全面参与, 包括非政府组织、地方社区、土著人民、地方当局、科学界、传播媒介、私营部门和政府。会上有人建议说, 如能建立起一个囊括民间社会和政府部门的国家和区域性联盟, 将有助于建立各方对决策进程的信心, 从而作出有助于符合现实情况和易于执行的决定。应加强民间社会在筹备和谈判国际环境条约方面的作用。

69. 会上还有人指出, 各非政府组织在建立环境署、促进全球环境协定、提高公众的环境意识、以及在环境决策过程中确保透明度和避免腐败行为诸方面所发挥的作用。有人提议环境署应加强同非政府组织的

合作伙伴关系,包括通过建立一种协商机制、联络点和网络来加强此种伙伴关系。

70. 会上同意,非政府组织可在发展与环境之间;行动与政策之间;技术与精神事项之间;科学与传统之间;城市与农村地区之间;正式部门与非正式部门之间;基层与政府之间搭起一座有益的桥梁。

71. 据认为,民间社会的多样性及其行动者所具有的不同性质和作用既是一种挑战也是一种机会。会上提出了与民间社会的代表性、透明度和责任制相关的事项,并提出了他们是否有足够的行政能力来令人满意地处理决策事项的问题。同时还讨论了非政府组织在环境影响评估过程及其他环境政策问题方面的作用。会上还有人就非洲持续不断的武装冲突、及由此对环境产生的不利影响表示关注。有人强调妇女在社会中发挥的重要作用、她们所处的易受环境不利影响的脆弱地位、以及需要使她们参与政策制订和决策的必要性。

72. 关于对联合国环境与发展会议成果的十年期审查的筹备工作进程,有人认为需要强调使地方、国家和区域各级与这一筹备进程相关的部门参与讨论和筹备会议的重要性,从而推动各方对全球一级的决策建立信心和作出决定并予以贯彻落实。为此,应建立起囊括民间社会和政府部门的国家和区域两级的联盟。

73. 会上提及传播媒介在环境教育和公众意识方面的作用。据认为必须使商业传播媒介的性质和动力与充分报导长期环境问题的必要性相协调。

74. 会议上强调了必须确保公众能够获得环境信息。在这方面,有人提议请执行主任探讨在全球范围内扩大《奥胡斯公约》适用范围的可能性。

第三章

《马尔默宣言》

75. 在2000年5月31日第5次全体会议上,不限成员名额工作组主席 Kjell Larsson 先生(瑞典)介绍了马尔默部长级宣言草案(UNEP/GCSS.VI/L.3)。在同一次会议上,该宣言获得通过,未作改动(宣言案文见后面附件一,第SS.VI/1号决定)。

第四章

全体委员会的报告

76. 在2000年5月31日第5次全体会议上,委员会报告员 Bernard O. K' Omudho 先生(肯尼亚)介绍了全体委员会的报告(UNEP/GCSS.VI/L.2)。在同一次会议上,理事会注意到该报告(报告案文见后面附件二)。

77. 委员会的报告载有建议理事会通过的三项决定草案。这些决定草案获得通过,未作任何改动(三项决定的案文见后面附件一)。

第五章

通过报告

78. 在2000年5月31日第5次全体会议上,在文件 UNEP/GCSS.VI/L.1 和 Add.1 所载报告草稿基础上,通过了本报告,但有一项谅解,即委托报告员参照会议上续后的讨论情况最后完成本报告的编写。

第六章

会议闭幕

79. 在2000年5月31日第5次会议上,理事会听取了瑞典议会议长比尔格达·达尔女士的闭幕词。达尔女士说,第一届全球部长级环境论坛在瑞典举行是合宜的,因为1972年在瑞典举行了联合国人类环境会议,因而诞生了联合国环境规划署。

80. 本次会议采取的做法是正确的:确定面临的挑战,确保私营部门的参加并依靠直接涉及的那些人—民间社会。然而,还缺少一个方面:在地方、区域、国家和跨国大会上的民选代表。尽管非政府组织可以起到重要压力团体的作用,但它们往往侧重于一个问题或一组有关的问题,而且其内部的民主结构也许并不

很理想。因此,还需要促使在政治上负有责任并对选民直接负责的那些人的参与。今天的公民,由于看到政治决策都是在很高层面做出的,也许觉得他们能够影响决策的范围十分有限,甚至没有。而如果公民们感到他们根本没有发言权,又怎么能够期望他们在生活方式或消费模式方面做出必要的改变?如果民选的政治代表能成为决策过程明显的组成部分,他们可以回到选民之中,作为那些决定的解释人或者“大使”。为实现地球问题首脑会议做出的承诺,可以——而且应该——使用的一个工具是以民主方式选出的机构,如国会以及区域和地方政治机构。各地方的《21 世纪议程》可作为社会各个层面可持续政治行为的蓝图。

81. 最后,她说,迎接挑战的各种努力应当侧重于水、能源、运输和废物管理等战略领域,并应以农村偏僻地区和大城市贫民窟的穷人为工作对象。那里有着环境和社会灾难的极大风险,但也存在着以可承受的代价获取成功结果的最大潜力。

82. 在按照惯例相互表示感谢后,主席宣布理事会全球部长级环境论坛/第六届特别会议闭幕。

注

¹ 理事会的理事国构成系根据分别于 1997 年 11 月 26 日举行的第五十二届会议第 56 次全体会议和于 1999 年 10 月 25 日举行的第五十四届会议第 38 次全体会议上举行的选举结果确定。

附件一

理事会在全球部长级环境论坛第六届特别会议通过的决定

决定号	标题	通过日期	页次
SS. VI/1	马尔默部长级宣言	2000 年 5 月 31 日	14
SS. VI/2	联合国环境规划署的活动	2000 年 5 月 31 日	18
SS. VI/3	联合国环境规划署对实施 《21 世纪议程》和《进一 步执行 21 世纪议程的方 案》的贡献	2000 年 5 月 31 日	19
SS. VI/4	全球部长级环境论坛/联 合国环境规划署理事会第 二十一届会议的临时议程	2000 年 5 月 31 日	19

第 SS. VI/1 号决定

马尔默部长级宣言

理事会

通过《马尔默部长级宣言》，其案文载于本决定附件。

第 5 次会议

2000 年 5 月 31 日

附件

马尔默部长级宣言

我们, 各国环境部长和代表团团长, 于 2000 年 5 月 29 日至 31 日在瑞典马尔默举行了第一届全球部长级环境论坛; 此届论坛是根据大会 1999 年 7 月 28 日第 53/242 号决议举行的, 旨在使世界各国环境部长得以聚会一堂, 对各种重要的和新出现的环境议题进行审查并确定今后的前进方向,

忆及《关于人类环境的斯德哥尔摩宣言》、^a《关于环境与发展的里约宣言》、^b《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯宣言》、^c以及《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》, ^d

深切关注尽管自斯德哥尔摩会议结束以来国际社会做出了许多卓有成效和坚持不懈的努力, 并取得了某些进展, 但赖以维系地球上的生命的环境和自然资源基础仍以惊人的速度持续恶化,

重申迅速执行国际社会业已作出的各项政治和法律承诺、特别是那些在联合国环境与发展会议上作出的承诺的重要性,

深信需要所有国家本着国际团结精神并基于特别是里约宣言中所载列的关于环境管理方面共同承担有所区别的责任的原则, 为推动可持续发展以造福当代人及子孙后代而刻不容缓地做出新的努力,

认识到全球环境退化的根源在于诸如普遍贫困、不可持续的生产和消费方式、财富分配的不均以及债务负担等社会和经济问题,

又认识到能否在遏制环境退化方面取得成功, 取决于全社会所有行动者的充分参与、取决于民众的觉悟和教育水平、尊重道德和精神价值及文化多样性, 以及对土著知识的保护,

意识到拟于 2002 年对《21 世纪议程》的实施情况进行的十周年审查和评价将为国际社会提供一个新的机会, 以便采取行动兑现其所作出的各项承诺, 并为应付二十一世纪可持续发展方面的挑战, 而加强紧迫需要的国际合作;

深信大会第五十五届会议的千年首脑会议将为各会员国提供极好机会,在最高级别上讨论联合国在可持续发展领域内的作用,在此方面并注意到秘书长在其题为“我们人民:二十一世纪联合国的作用”的报告^o中所提出的各项提议;该报告将作为该次首脑会议开展讨论的基础,

决心从环境角度推进这一历史性努力,为此已请理事会主席就以下事项提请大会第五十五届会议、亦即“千年大会”予以注意,

兹宣言如下:

二十一世纪中的各项重大环境挑战

1. 2000 年标志着国际社会为确保遏制和扭转威胁到地球可持续性的、日益严重的环境退化趋势,所做的努力已到了一个紧要关头。为此,紧迫需要针对共同关注的事项并本着国际伙伴关系和团结一致的精神,重新强化国际合作。
2. 目前,所作承诺与实际行动的差距之大令人深感不安。国际会议定的各项目标和指标,诸如制定国家可持续发展战略和增强对发展中国家的支持等,必须及时地付诸实施。为使这一努力获得成功,在现有水平之上进一步大力调集国内资源和国际资源、包括提供发展援助,具有极为重要的意义。
3. 正在逐步形成的国际环境法框架和国家法律的制定,为应付当今各种重大环境威胁奠定了良好的基础。为强化这一基础,还必须在各项国际环境文书之间采取一种更为连贯和步调更为一致的处理办法。我们还必须认识到遵守和执行环境法规以及追究赔偿责任的重大作用,并促进执行里约宣言中所载列的预先防范方针、以及其他重要的政策手段和能力建设。
4. 联合国环境规划署的《2000 年全球环境展望》对国际社会所面临的各种环境威胁的严重性作出了令人信服的评估。应特别注意所有国家中、特别是发达国家中较富裕的人们不可持续的消费方式。环境管理工作越来越落后于经济和社会发展,而迅速增长的人口又进一步加剧了对环境的压力。
5. 不断加快的城市化趋势和超大型城市的发展造成的环境威胁、气候变化的巨大风险、淡水危机及其对粮食安全和环境带来的后果、对生物资源的不可持续的开发和耗损、干旱和荒漠化以及无节制地砍伐森林、环境紧急状况频繁出现、人类健康和环境受到有害化学品的威胁、以及陆地来源的污染等,所有这些都必须加以解决的问题。
6. 然而,挽救这一局面的机会仍然存在。技术的革新和使资源得到高效利用的新技术的出现(私营部门可在此方面发挥重大作用),给我们带来了巨大的希望,使我们更有可能通过清洁技术的应用,避免重蹈过去那种毁坏环境做法的覆辙。

7. 为设法从根源上遏制环境退化和消除贫困,我们必须把环境考虑纳入决策的主流。我们还必须加紧努力,开展预防行动和采取协同一致的对策,其中包括国家范围的环境管理和国际范围的法治以及提高认识和教育,并为此目的而掌握和运用信息技术的力量。参与此项努力的所有方面必须携起手来,共同致力于营造一个可持续的未来。
8. 宏观经济决策的设计和评估必须考虑到环境问题,政府和多边贷款和信贷机构例如出口信贷机构在其做法中也应考虑到环境因素。
9. 面对世界经济的全球化趋势、以及随之而来的环境风险和机会,各国际机构均需采用新的处理方法,并以全新的方式同参与全球化进程的主要行动者打交道。我们应当按照可持续发展委员会第八届会议的决定,鼓励采取统筹兼顾的方针来制定贸易和环境政策,谋求可持续的发展。
10. 为应付二十一世纪的各种环境挑战,各国基于里约宣言的作用和责任以及各主要参与者、包括各国政府、私营部门和民间社会的作用和责任,必须得到强调。在这一进程之中,政府是最主要的角色;在贯彻执行自联合国人类环境会议以来联合国制定的与环境有关的各项文书方面,在机构能力建设和加强国际合作方面,政府的行动至为重要。

私营部门与环境

11. 作为全球行动者开展业务的私营部门,通过其投资和技术上的决策,可对环境的发展趋势产生很大影响。在此方面,各国政府对于创造一个有利的环境,起着至为关键的作用。政府促使私营部门配合行动的体制能力和管控能力应当得到加强。应促使私营部门作出更大的承诺,开创一种对环境负责任的新风气;为此,应实行污染者付费的原则,实行有关环境状况的指标和报告制度,并在投资和技术决策中确立预先防范的方针。这一方针的实行必须结合开发更清洁、更具资源效率的生产工艺,着眼于一种寿命周期经济,并努力促进转让对环境无害的技术。
12. 应继续促使新的经济部门发挥其有利于可持续发展的潜力,特别是在信息技术、生物学和生物技术方面。必须认真考虑道德和社会方面的影响。必须确认生物多样性知识方面的公共利益,包括土著和地方社区的利益。应促进树立一种公共利益至上的公司道德标准。
13. 秘书长与私营部门共同制定的“全球协约”为与私营部门建立起一种建设性关系架起了一座极好的桥梁。环境署应继续加强它与私营部门的共同参与和协作关系,并认真考虑外国直接投资与环境之间的关系,务求尽可能减少对环境的负面影响。

民间社会与环境

14. 民间社会可在处理环境问题方面起到极为重要的作用。近年来, 民间社会组织的作用、能力和参与均大为增强, 这突出表明各国政府、联合国环境规划署以及国际组织均有必要增大这些组织在其有关环境事项的工作中的参与程度。

15. 民间社会业已找到新的有效方式来表达民众的情感和关注事项。它是强有力的媒介, 推动人们追求共同的环境目标与价值观。民间社会对于促使决策者注意新产生的环境问题、对于提高公众的认识、促进创新性的见解和方法、增加透明度以及促进在环境决策过程中避免腐败行为, 都可发挥重要作用。

16. 为在各个级别加强民间社会的作用, 应使所有人均能自由获取环境资料、广泛参与环境决策以及能在环境问题上诉诸司法裁决。各国政府应协助创造必要条件, 确保社会的各个部分均能表达自己的意见并为营造可持续的未来发挥积极作用。

17. 科学是环境决策的依据。需要针对新出现的各种环境问题加强研究工作、使科学界更充分地发挥作用以及增大科学界的合作, 并应改进科学界、决策者和其他利益相关者之间的联系渠道。

18. 我们必须特别注意全球化可能对文化多样性和传统知识、特别是对土著和地方社区的文化多样性和知识构成的威胁。在此方面, 我们欢迎大会把 2001 年宣布为《不同文明之间对话国际年》。

19. 在作出环境和自然资源管理决策时, 必须更加注重性别观点。

20. 为在全球社会中提高认识和形成共同的环境观念, 在各个级别上都需要有独立和客观的传播媒介。传播媒介可通过发现新问题、提高认识和促进采取适当行动来致力于可持续发展事业。

2002 年对联合国环境与发展会议的审查

21. 订于 2002 年对联合国环境与发展会议成果执行情况的审查应在一次国际首脑会议上进行。其目标不应是重新谈判现在依然有效的《21 世纪议程》, 而应当在一致商定的行动基础上, 激发起一种新的合作精神和紧迫感, 共同谋求可持续发展。在此方面, 各国政府应抓紧做出努力, 批准所有环境公约和议定书, 特别是关系到气候、荒漠化、生物安全和化学品问题的公约和议定书。

22. 各国政府和联合国环境规划署必须在区域和全球两级对 2002 年审查联合国环境与发展会议成果的筹备工作做出重大贡献, 并确保在广泛评估全球环境状况的基础上充分顾及可持续发展所涉及的环境因素。应加速进行审查筹备工作。

23. 2002 年审查会议的目的应是深入探讨如何应付可持续发展事业面临的各种重大挑战, 特别是贫困的重压对很大一部分地球居民普遍产生的影响。与这种贫

困状况形成对照的则是挥霍浪费型消费方式以及资源使用的低效率,致使环境恶化和日趋贫困的恶性循环持续不断。

24. 2002 年审查会议应审查需要具备何种条件才能使国际环境管理方面的体制结构得到极大的增强,为此,首先应对今后的需要作出评估,设法使此种体制结构有能力在日趋全球化的世界中有效地应付环境面临的各种各样的威胁。应加强联合国环境规划署在此方面的能力,并应扩大其财政基础和使之更加具有可预测性。

结论

25. 在新世纪伊始之际,我们业已掌握了据以实现可持续发展的人力和物力资源,可持续发展已不再是一个抽象的概念而是一个具体的现实。生产和信息技术空前发展、年青一代具有明朗的乐观精神、团结精神和价值观念、妇女日益提高认识并在社会中发挥更大的积极作用,所有这些都表明,一种新的意识正在萌发。我们能够在避免环境退化的情况下,于 2015 年底之前使贫困减少一半;我们能够通过早期警报确保环境安全;我们能够更好地在经济政策中纳入环境考虑;我们能够更好地协调法律文书;我们也能创建一个没有贫民窟的世界。我们在此郑重承诺为实现这一共同理想而竭尽全力。

第 SS.VI/2 号决定

联合国环境规划署的活动

理事会

1. **赞赏地注意到**执行主任提出的关于环境署的活动的报告^f和其中所含的宝贵意见;
2. **赞扬**执行主任提出的该报告以综合方式编写,侧重于商定的五个优先问题;
3. **请**执行主任在进一步拟定水事政策和战略时考虑到所提出的意见,并进一步请他为其执行采取必要措施,并就取得的进展向理事会第二十一届会议提出报告;
4. **欢迎**执行主任在其关于预算和财务事项的报告^g中提供的资料,并请在向理事会和向常驻代表委员会提出的进一步活动报告中明确阐明理事会各项决定与其他立法机构有关决定之间的相互关系、预定的活动和资源、实际的预算支出以及对所取得的结果的质量评价。

第 5 次会议

2000 年 5 月 31 日

第 SS. VI/3 号决定

联合国环境规划署对实施《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》的贡献

理事会,

1. 请常驻代表委员会代表理事会审查联合国环境规划署为推动实施《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》而进行的活动;
2. 吁请执行主任为此目的编写一份供常驻代表委员会审议的报告, 分发给所有国家政府征求资料和意见, 并确保联合国环境规划署对联合国环境与发展会议结果执行情况十年期审查的筹备过程作出积极贡献;
3. 进一步请执行主任通过秘书长向大会第五十五届会议提交一份上述报告的最后文本;
4. 请执行主任向理事会第二十一届会议提出一份有关这一事项的报告。

第 5 次会议

2000 年 5 月 31 日

第 SS. VI/4 号决定

全球部长级环境论坛/联合国环境规划署理事会第二十一届会议的临时议程

理事会,

1. 决定将题为“第一届全球部长级环境论坛的结果”的项目列入理事会第二十一届会议的议程;^h
2. 请理事会主席团与常驻代表委员会协商并在执行主任的支持下, 决定在第二届全球部长级环境论坛/理事会第二十一届会议上举行部长级协商会议的组织事项, 并决定这些协商会议的主题。

第 5 次会议

2000 年 5 月 31 日

注

^a 《联合国人类环境会议的报告, 1972 年 6 月 5 日至 16 日, 斯德哥尔摩》(联合国出版物, 出售品编号 E. 73. II. A. 14), 第一部分, 第一章。

^b 《联合国环境与发展会议的报告, 1992 年 6 月 3 日至 14 日, 里约热内卢》(联合国出版物, 出售品编号 E. 93. I. 8), 第一卷, 决议 1, 附件一。

^c 《小岛屿发展中国家可持续发展问题全球会议的报告，1994 年 4 月 26 日至 5 月 6 日，巴巴多斯布里奇敦》(A/CONF.167/9), 第一章，决议 1，附件一。

^d 理事会第 19/1 号决定, 附件。

^e A/54/2000。

^f UNEP/GCSS.VI/6 和 Add. 1/Rev. 1。

^g UNEP/GCSS.VI/6, 附件一。

^h UNEP/GC. 20/48。

附件二

全体委员会的报告

报告员：Bernard O. K' Omudho 先生(肯尼亚)

导言

1. 依照理事会关于本届会议工作安排的决定(见第 29-32 段),全体委员会在理事会副主席 Leandro Arellano 先生(墨西哥)的主持下,于 2000 年 5 月 29 日和 30 日共举行了三次会议,7、8 和 10。审议了议程项目 7、8 和 10。
2. 在 2000 年 5 月 29 日第 1 次会议上,全体委员会任命 Bernard O. K' Omudho 先生(肯尼亚)为本届会议的报告员。
3. 在全体委员会讨论过程中,秘书处一一介绍了所审议的项目,然后,各代表发表各自的意见。

项目 7. 执行主任关于联合国环境规划署的活动的报告

4. 在审议议程项目 7 时,委员会收到了下述文件:
 - (a) UNEP/GCSS. VI/6, 其中载有实质性的报告材料和资料,
 - (b) UNEP/GCSS. VI/6/Add. 1/Rev. 1, 内容涉及联合国环境规划署的水事政策和战略。

两个文件所涉的时间段均为理事会第二十届会议以来这段时间,执行主任的报告侧重于理事会第十九届会议通过的《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》中所确定的优先领域,以及理事会第五届特别会议核准五个重点领域。委员会决定作为两个不同问题分开讨论关于环境署的活动的报告和环境署的水事政策和战略。然而,又同意,想要同时就这两个问题发表意见的代表亦可这样做。

联合国环境规划署的活动

5. 委员会在 2000 年 5 月 29 日第 1 次会议上讨论了该项目,秘书处对此项目作了介绍。
6. 在一般性讨论中,下述国家的代表发了言:澳大利亚、加拿大、中国、古巴、塞浦路斯、印度、印度尼西亚、日本、马拉维、新西兰、尼日尔、尼日利亚、葡萄牙(代表欧洲联盟)、卢旺达、沙特阿拉伯、突尼斯、土耳其、乌干达、美利坚合众国、委内瑞拉和赞比亚。其中一些代表还谈到项目 7(b)。
7. 秘书处回答了代表们就这一项目提出的问题和发表的评论。

联合国环境规划署的水事政策和战略

8. 委员会在其第1次会议上讨论了该项目,秘书处对项目作了介绍,说明该水事政策和战略的主要组成部分为评估、管理和行动的协调。所有三个组成部分都强调水问题的跨部门性质,而新的政策和战略的目标之一将是确定和促进用以解决人类和环境面临的危急性水问题的手段。
9. 在讨论过程中,下述国家的代表发了言:阿尔及利亚、澳大利亚、加拿大、中国、印度、约旦、挪威、葡萄牙(代表欧洲联盟)、大韩民国、沙特阿拉伯、阿拉伯叙利亚共和国、土耳其和美利坚合众国。气象组织和教科文组织的代表也作了发言。
10. 秘书处回答了代表们就此项目提出的问题和发表的评论。
11. 在上述两个问题讨论结束时,委员会审议并核准了总结问题讨论情况的一个决定草案,准备提交全体会议(所通过的决定案文见前面附件一,第 SS. VI/2 号决定)。
12. 关于决定的第4段,副主任向委员会保证,秘书处一定尽力确保按要求提交报告,但对于改变现行的财务报告制度,确有一些实际困难。因此,执行主任将通过常驻代表委员会将有关这一事项的情况告知理事会。

项目 8. 联合国环境规划署对实施《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》的贡献

13. 委员会在 2000 年 5 月 30 日第 2 次会议上讨论了项目 8,秘书处对此项目作了介绍。联合国秘书处经济和社会事务部可持续发展司司长也对这一项目发表了讲话,并且说明了可持续发展委员会的工作进程和期望。
14. 在审议该项目时,委员会收到了文件 UNEP/GCSS. VI/7,其中载有对联合国环境和发展会议结果执行情况进行十年期审查筹备工作的建议进程。
15. 在讨论过程中,下列国家的代表发了言:阿根廷、巴巴多斯、加拿大、中国、古巴、印度、印度尼西亚、日本、新西兰、尼日利亚、挪威、葡萄牙(代表欧洲联盟)、南非、瑞士、泰国、突尼斯、乌干达、美利坚合众国和委内瑞拉。
16. 秘书处回答了代表们就此项目提出的问题和发表的评论。
17. 在该项目的讨论结束时,委员会审议并核准了总结讨论情况的一个决定草案,准备提交全体会议(所通过的该决定案文见前面附件一,第 SS. VI/3 号决定)。

**项目 10. 全球部长级环境论坛/联合国环境规划署理事会
第二十一届会议的临时议程**

18. 委员会在 2000 年 5 月 30 日第 3 次会议上讨论了项目 10, 秘书处对此项目作了介绍。

19. 在讨论过程中, 澳大利亚、加拿大、葡萄牙(代表欧洲联盟)和瑞典的代表作了发言。委员会忆及, 在其第二十届会议上, 理事会已核准了其二十一届会议的一个临时议程(UNEP/GC. 20/48)。

20. 委员会核准了一个决定草案, 准备提交全体会议(所通过的该决定案文见前面附件一, 第 SS. VI/4 号决定)。

21. 在其第 3 次会议上, 全体委员会以协商一致方式通过了本报告和其中所载的、经口头修正的各项决定。

附件三

理事会全球部长级环境论坛/第六届特别会议
收到的文件一览表

文号 ^a	标题
UNEP/GCSS. VI/1	临时议程
UNEP/GCSS. VI/1/Add. 1 和 Corr. 1	临时议程说明和工作安排
UNEP/GCSS. VI/6	执行主任的报告:联合国环境规划署的活动
UNEP/GCSS. VI/6/Add. 1/ Rev. 1	联合国环境规划署的水事政策和战略
UNEP/GCSS. VI/7	联合国环境与发展会议的成果执行情况十年期审查的拟议筹备进程
UNEP/GCSS. VI/8	执行主任提交的讨论文件

^a 没有印发 UNEP/GCSS. VI/2-5 文号的文件。